Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 23 (1905)

Heft: 275

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 275 XXIII. Jahrgang. Bern, Samstag, 1. Juli. 1905 Berne, Samedi, 1er Juillet. XXIIIme année. № 275
Zweites Blatt. Deuxième feuille.

Abonnemente: Schweiz: Jährlich Fr. 6. 2tes Semester . » 3. Ausland: Zuschlag des Porto. Es kann nur bei der Post abonniert werden. Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements: Suisse: un an . . fr. 3. 2e semestre . . » 3. Etranger: Plus frais de port. On s'abonne exclusivement aux offices postaux. Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage. | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce. | Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fêtes exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance). — Inscription au registre du commerce, de l'extinction des procurations. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 u 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, hinnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugehen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, hinnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (1148³)

Gemeinschuldner: Hager-Diggelmann, Kasp. Oskar, Hutgeschäft, Badenerstrasse 4, in Zürich III.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Juni 1905.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. Juli 1905, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant zum «Posthof» in Zürich III.
Eingabefrist: Bis 31. Juli 1905.

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (1123¹)

Gemeinschuldnerin: Frau Lapp, Anna, geb. Schweizer, von M.-Gladbach, wohnhaft Sihlstrasse Nr. 28, Modegeschäft Bahnhofstrasse Nr. 51, in Zürich I.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Juni 1905.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 8. Juli 1905, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, Fraumünsterstrasse Nr. 27, in Zürich I.
Eingabefrist: Bis 28. Juli 1905.

Kt. Bern. *Konkursamt Bern-Stadt.* (1152)

Gemeinschuldner: Geiser, Oskar, von Roggwil, geb. 1872, Wirt zum «Merkur», Bärenplatz 23, in Bern, nun ausgetreten.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Juni 1905.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. Juli 1905, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Bern-Stadt, Amthaus, II. Stock, Zimmer Nr. 23.
Eingabefrist: 1. August 1905.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (1149³)

Gemeinschuldnerin: Firma A. Stöckler-Loppacher, Immobilienverkehr, Magnusstrasse 20, in Zürich III.
Anfechtungsfrist: Bis zum 10. Juli 1905 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (1156/57)

Gemeinschuldner:
Thommen, Peter, und
Weissenberger-Felber, Rob.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 11. Juli 1905.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (1150)

Failli: Courvoisier, Paul, mécanicien, seul chef de la maison «Paul Courvoisier», à La Chaux-de-Fonds.
Délai pour intenter l'action en opposition: 11 juillet 1905.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Wiedikon in Zürich III.* (1147)

Gemeinschuldnerin: Firma Löwy & Künzli, Warenhalle und Versandgeschäft, in Zürich-Wiedikon.
Anfechtungsfrist: Bis 10. Juli 1905.

Kt. Aargau. *Konkursamt Zofingen.* (1146)

Gemeinschuldner: Hürsch, Eduard, Wirt, zum «Frösch» in Zofingen.
Anfechtungsfrist: 11. Juli 1905.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Genève. *Tribunal de première instance de Genève.* (1153)

Faillie: Société du Sanatorium de Beauregard, à Montana sur Sierre (Valais), société anonyme ayant son siège à Genève.
Date de la clôture: 23 juin 1905.

L'administrateur de la faillite:
J. Christin.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Kt. Schwyz. *Bezirksgerichtskanzlei Schwyz.* (1154)

Gemeinschuldner: Fischlin, Fr., mech. Ziegelei, in Ibach.
Datum des Widerrufes: 6. Juni 1905.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Bern. *Konkurskreis Büren a. A.* (1155)

Zweite Steigerung.

Im Konkurse gegen Ronfer, Johann, Fabrikant in Lengnau, werden Dienstag den 18. Juli nächsthin, des Nachmittags von 2 Uhr an, in der Wirtschaft zum «Sternen» in Lengnau, die nachbeschriebenen, im Fertigungsbezirke Lengnau gelegenen Liegenschaften versteigert:

Flur	Blatt	Nr.		a m²	Grundschatzung Fr.	Amtliche Schatzung Fr.
			1. Ein unter Nr. 75 für Fr. 7600 brandversichertes Wohnhaus, der sog. Grafenstock		7,600	7,000
A	11	528	2. Der zudienende Hausplatz (die amtliche Schatzung ist in Art. 1 inbegriffen)	1 60	90	
			3. Das unter Nr. 10 A für Fr. 25,500 brandversicherte Fabrikgebäude mit Wasserkraft		47,000	25,000
A	10	949	4. An Hausplatz hiezu nebst Umschwung	5 68	220	
A	10	950	5. Der Fabrikweg	7 50		
A	10	948	6. Ein Stück Wiese, Sägematt	5 11	250	
A	10 & 15	940	7. Ein Wegstück in der Sägematt und Pleutenen	6 65		
A	15	921	8. Eine Wiese im Kleinfeld	46 20	2,450	2,500
A	10	942	9. Ein Stück Erdreich und Bach, alter Sägeplatz	5 87	100	
			Total	78 61	57,710	34,500

Die Steigerungsgedinge liegen vom 7. Juli hinweg im Bureau des Konkursamtes Büren und beim Unterzeichneten auf.
Büren, den 27. Juni 1905.

Der Konkursverwalter: *Segesser*, Notar.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (1145/1160)

Konkursrechtliche Liegenschaftengant.

Donnerstag, den 3. August 1905, vormittags 11 Uhr, wird im Saale des Zivilgerichts, Bäumleingasse 3, 1 Treppe hoch, rechts, infolge Requisition des Konkursamtes Sissach gerichtlich versteigert die zur Konkursmasse des in Sissach in Konkurs geratenen Jung-Wolf, Marcel, von

Buckten (Baselland), gehörende Liegenschaft, Sektion I, Parzelle 573, haltend 2 Aren 59 m², mit Haus Elsässerstrasse 47.

Die amtliche Schatzung der Liegenschaft beträgt Fr. 29,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der obgenannten Behörde zur Einsicht auf.

Gemeinschuldner: Sutter-Renz, Bartlin, Kaufmann.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 4. Juli 1905, nachmittags von 1½ Uhr an, im Gantbaus, Steinentborstrasse 7, in Basel.

Verwertungsgegenstand: Eine Hypothekarobligation im Betrage von Fr. 10,000.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295. al. 4.)

Kt. Luzern. *Gerichtspräsident von Münster.* (1151)

Die dem Troxler-Küng, M., Handlung, in Pfeffikon, bewilligte Nachlassstundung ist von der Nachlassbehörde um einen weitern Monat, nämlich bis 1. August 1905, verlängert worden.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne. *Tribunal de 1re instance, président du tribunal de Courtelary.* (1158)

Débitrice: La société en commandite Bühlmann, Dietsche et Cie, fabricants d'horlogerie, à St-Imier.

Jour, heure et lieu de l'audience: 8 juillet 1905, dès les 11 heures du matin, dans la salle des audiences, Hôtel de la Préfecture, à Courtelary.

Kt. St. Gallen. *Kantonsgericht St. Gallen. (als zweitinstanzliche Nachlassbehörde).* (1161)

Schuldner: Kuhn, Jakob, Vater, Buchdrucker, in Buchs.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 21. Juli 1905, morgens 8 Uhr, im Kantonsgerichtssaal (Regierungsgebäude), in St. Gallen.

Ort, Tag und Stunde der Kommissionalverhandlung: Mit Rücksicht auf das umfangreiche Aktenmaterial ist eine Untersuchungskommission niedergesetzt worden und sind die Gläubiger eingeladen, vor derselben Freitag, den 14. Juli 1905, morgens 8 Uhr, im Kantonsgerichtssaal diejenigen Aufschlüsse zu geben, deren Nachprüfung eine genauere Untersuchung und detaillierte Feststellung der Tatsachen erfordert, die in der Plenarsitzung untunlich ist. (Art. 204 Z. P.)

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Solothurn. *Amtsgerichtspräsident von Solothurn-Lebern.* (1159)

Das Amtsgericht von Solothurn-Lebern als Nachlassbehörde hat unterm 19. Juni 1905 dem Nachlassvertrage der Firma Wwe. Jean Kiefer & Cie. in Solothurn die gerichtliche Bestätigung erteilt.

Abhanden gekommene Wertpapiere. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Es werden vermisst:

1) Coupons Nr. 18—24 pro 26. Oktober 1904—1910, nebst Talon zu Obligation Nr. 39,602 der Aargauischen Bank in Aarau, d. d. 25. Oktober 1886 per Fr. 500 zugunsten Samuel Woodtli, Weber, von Niederwil, Bez. Zofingen.

2) Coupons Nr. 19—24 pro 9. Juni 1905—1910, nebst Talon zu Obligation Nr. 39151 der Aargauischen Bank in Aarau, d. d. 8. Juni 1886 per Fr. 600, zugunsten Jungfer Maria Woodtli, Heinrichs, von Niederwil (Zofingen).

An den allfälligen Inhaber der oben bezeichneten Wertpapiere ergeht hiemit gemäss Art. 851 O.-R. die öffentliche Aufforderung, solche binnen drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Bezirksgericht Aarau vorzuiegen, widrigenfalls dieselben als nichtig und kraftlos erklärt würden. (W. 57[1])

Aarau, den 27. Mai 1905.

Der Gerichtsschreiber: **W. Blum.** *Der Gerichtspräsident:* **Heller.**

Stuttgarter Lebensversicherungsbank a. G. (Alte Stuttgarter).

Bilanz des Jahres 1904

Aktiva.

Mk.	Pf.	
		Grundbesitz:
884,000	—	*a.* Bankgebäude in Stuttgart.
864,000	—	*b.* Gebäulichkeiten in Berlin.
209,394,682	44	Hypotheken.
74,612	13	Darlehen auf Wertpapiere.
		Wertpapiere:
		Mk. 1,974,153. 40. Mündelsichere Wertpapiere.
		» 637,678. —. Pfandbriefe deutscher Hypotheken-Aktiengesellschaften.
4,355,230	37	» 1,743,398. 97. Sonstige Wertpapiere.
15,849,075	97	Darlehen auf Policen.
2,267,266	30	Reichsbankmässige Wechsel.
1,084,818	20	Guthaben bei Bankhäusern (einschliesslich Reichsbank).
3,075,330	26	Gestundete Prämien.
		Rückständige Zinsen und Mieten:
		Mk. 2,200,435. 66. *a.* Stückzinsen und auf 1. Januar 1905 fällige Zinsen und Mieten.
2,221,327	83	» 20,892. 17. *b.* Eigentliche Rückstände.
		Rückständige Prämien der Versicherten:
		Mk. 3,056,277. 03. *a.* In der Respektfrist laufende Prämien.
3,138,138	70	» 81,861. 67. *b.* In der Inkraftsetzungsfrist laufende Prämien.
129,148	74	Barer Kassenbestand.
—	—	Inventar und Drucksachen — abgeschrieben.
13,117	74	Kautions-Darlehen an versicherte Beamte.
85,265	19	Anleihefonds des Dividendenplans A II. (B. 30)
243,436,013	87	

Passiva.

	Todesfall-Vers. Mk.	Pf.	Alters-Vers. Mk.	Pf.
Prämien-Reserve für:				
a. für Todesfall-Versicherungen . . .	173,397,395	14	—	—
b. für Alters-Versicherungen	—	—	9,135,102	92
c. für Renten-Versicherungen	76,152	06	—	—
Prämien-Ueberträge für:				
a. für Todesfall-Versicherungen . . .	12,859,133	69	—	—
b. für Alters-Versicherungen	—	—	344,599	21
c. für Renten-Versicherungen	9	50	—	—
Reserven für schwebende Versicherungsfälle	634,433	11	26,033	20
Gewinn-Reserven der mit Dividenden-Anspruch Versicherten:				
Sicherheitsfonds I Mk. 23,539,586.49				
» II » 1,524,305.32	25,063,891	81	167,009	43
Sonstige Reserven und zwar:				
Allgem. Reserve Mk. 5,001,252.04				
dazu Bestand d. Kriegsprämienfonds » 103,008.30	5,104,260	34	—	—
Reserven der Dividenden-Pläne A III u. B	5,759,300	22	—	—
Verwaltungskosten-Reserve für prämienfreie Versicherungen	242,798	10	—	—
Kursausgleichungsreserve	156,405	09	—	—
Gebäudeabschreibungskonto	380,803	10	—	—
Pensionsfonds der Bankbeamten . .	1,041,324	05	—	—
Gewährleistungs-Fonds der Kautions-Darlehensschuldner	1,786	81	—	—
Zur Verzinsung stehen gelassene Dividenden	107,491	66	—	—
Auf spätere Jahre vorausbezahlte Prämien	71,608	23	—	—
Nicht abgehobene Dividenden der Versicherten	1,268	58	598	10
Kautionen	261,768	77	—	—
Depositen	36,892	68	—	—
Überschuss	8,529,137	15	36,810	92
	233,725,860	09	9,710,153	78
	Mk. 243,436,013. 87			

Der Versicherungsbestand Ende 1904 betrug 117,471 Policen über Mk. 712,998,969 = Fr. 891,248,711 Versicherungssumme.

Stuttgart, im Juni 1905.

Die Bankdirektion:
Leibbrand. **Platz.**

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Inscription au registre du commerce, de l'extinction des procurations.

Le conseil fédéral a, en date du 2 juin crt., adressé la circulaire suivante à tous les gouvernements cantonaux:

Dans ses instructions pour les préposés au registre du commerce du 17 octobre 1882, le département fédéral du commerce et de l'agriculture, pour dire qu'une procuration est éteinte, se sert de la formule: «la procuration.... est révoquée».

Le manuel pour les préposés au registre du commerce (1892) emploie aussi cette formule dans tous les cas où il ne s'agit pas de l'extinction d'une procuration ensuite du décès du fondé de pouvoir.

L'adoption de cette formule s'explique par le texte des articles 425 et 428, 1er alinéa, du code des obligations, où il n'est parlé que de la *révocation* des procurations.

Dans la suite, elle donna lieu à des protestations, car dans bien des cas elle ne répondait pas à la réalité. En conséquence, lorsqu'un fondé de pouvoir se retirait volontairement, divers bureaux du registre ont usé, soit à la demande des intéressés soit spontanément, de l'expression suivante: «la procuration est éteinte», ou d'une formule analogue. Quelque-

fois aussi, ils indiquaient la raison pour laquelle la procuration était éteinte (retraite, etc.).

D'autres bureaux du registre ont maintenu au contraire l'expression de «révocation» et ne parlent de l'extinction de la procuration que lorsqu'elle vient à prendre fin par suite de la mort du fondé de procuration.

Ce mode de procéder a provoqué une foule de réclamations et bien des discussions dans la presse.

Il faut convenir qu'en employant l'expression de «révocation» pour faire connaître publiquement le fait qu'une procuration a pris fin, on peut donner lieu de croire qu'il s'agit du retrait par un chef de maison de la procuration qu'il avait conférée. Il faut donc trouver une autre expression, qui n'implique rien de pareil.

La loi ne s'y oppose nullement, attendu qu'elle-même ne parle pas partout de la révocation, mais aussi, à l'article 428, 2e alinéa, du code des obligations, de l'*extinction* de la procuration.

La formule: «la procuration est révoquée» peut ainsi être avantageusement remplacée par celle-ci: «la procuration est *éteinte*».

Mais il faut absolument que dans *tous les cas* l'on procède exactement de la même manière. On ne choisira donc pas dans un cas donné une expression différente, car il serait bien mal aisé de tracer ici des limites et il en résulterait nécessairement des difficultés; en outre, au point de vue du but qu'on se propose en publiant l'extinction d'une procuration, la raison pour laquelle cette procuration a pris fin ne présente aucun intérêt.

L'on devra partout procéder d'une manière uniforme, que la procuration soit effectivement révoquée (retirée) ou qu'elle prenne fin pour quelque autre raison, et l'on ne devra pas indiquer la raison de l'*extinction*.

Par ces motifs, nous avons

arrêté:

1° Pour opérer au registre du commerce la radiation des procurations et pouvoirs, on se servira dorénavant dans tous les cas de la simple formule: «la procuration.... *est éteinte*». La raison de l'extinction de la procuration ne sera indiquée en aucun cas.

2° Il est enjoint au bureau fédéral du registre du commerce, dans le cas où des demandes d'inscriptions au registre du commerce emploieraient le mot «révocation» ou indiqueraient la raison de l'extinotion, de n'en rédiger pas moins les publications dans la Feuille officielle suisse du commerce en conformité du principe établi sous chiffre 1.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.

	22 juin	29 juin		22 juin	29 juin
	£	£		£	£
Encaisse métallique	28,388,701	27,367,052	Billets émis . . .	55,412,700	55,677,565
Réserve de billets	26,490,485	25,545,835	Dépôts publics . .	13,761,711	14,455,952
Effets et avances	28,718,723	33,395,641	Dépôts particuliers	41,742,045	44,697,510
Valeurs publiques	16,171,310	16,171,319			

Annoncen-Regie: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Wasserheilanstalt (640 m) Sanatorium

Eisenbahnstation: Sihlbrugg. **Albisbrunn** bei **Zürich.**

Hiemit gestatte ich mir die empfehlende Mitteilung, dass ich meine Praxis in Albisbrunn Herrn **Dr. med. et phil. Th. Christen** aus **Basel** übergeben habe.

Dr. F. Paravicini.

April-Oktober. Für Nervöse, Rekonval., Ruhebedürft., Blutarme, Stoffwechselkranke etc. Moderne Einricht. für **Wasserkur, Beweg.- und Licht-Therapie, Massage, Elektrizität, Schwimm- und Luftbad.** Grosse Ruhe in subalpiner Höhenlage. Prächtige Aussicht ins nahe Hochgebirge. Grosser Park und Wald. Terrain- und Luftkur. (761)

E. Kohler. Dr. med. et phil. **Th. Christen.**

Compagnie du chemin de fer

VIÈGE-ZERMATT

Capital social: Fr. 2,500,000

Suivant décision de l'assemblée générale des actionnaires du 28 juin 1905, le **dividende de 1904** sur les actions fixé à **fr. 35,** sera payé sans frais, **à partir du 1er juillet prochain,** aux domiciles suivants, sur présentation du coupon n° 15:

A **Berne: A la Banque commerciale,**
A Lausanne: Chez MM. C. Masson et Cie.
A Bâle: A la Banque commerciale. [1621]
A Genève: Chez MM. A. Chenevière et Cie.
A Zurich: Actien-Gesellschaft Leu et Cie.
A Fribourg: Chez MM. Weck, Aeby et Cie.

Le conseil d'administration.

Grand Hôtel Bellevue au lac

Zürich

In der vorschriftsgemäss stattgehabten ersten Verlosung wurden folgende Obligationen des

4½% Hypothekar-Anleihens, II. Ranges (1625;)

der

Herren Pohl & Möcklin, Grand Hôtel Bellevue au lac, Zürich

zur Rückzahlung auf den 31. Dezember 1905 gezogen:

Nr. 195, 251, 253, 297, 309, 395, 629, 726, 780 und 846.

Die Auszahlung erfolgt seinerzeit spesenfrei gegen Rückgabe der Titel und aller nicht verfallenen Coupons bei den

Herren **Kugler & Co.,** Bankiers, in **Zürich.**

Zürich, im Juni 1905.

Pohl & Möcklin.

Hoek van Holland - Harwich

Route nach

ENGLAND

Durchgehende Korridorwagen und Speisewagen Basel- Mannheim / Strassburg **-Köln-Hoek van Holland. — Bern** ab 7.00 Vm., **London** (Liverpool Str. Stat.) an 8.00 Vm. — **Korridorzug** mit **Restaurationswagen** zwischen Harwich und London. **Elektrisch beleuchtet.** Table-d'hote-Frühstück und Diner.

Express-Verbindung von Harwich nach Mittel- und Nord-England, Schottland und Irland, ohne London zu berühren; grosse Bequemlichkeit und Kostenersparnis.

Näheres durch **U. M. CROWE,** Fahrkarten-Ausgabestelle der Great Eastern-Bahn, **Basel,** Dornacherstrasse 22. (1185;)

Das **Liverpool Street Hôtel** ist mit dem Ankunftsbahnhofe in **London** direkt verbunden. Näheres durch *H. C. Amendt,* Hotel Manager.

[1556] **Lausanne** **Grand Hôtel de Lausanne**

Neuerbautes Haus ersten Ranges mit allem Komfort der Neuzeit. Am Bahnhof gelegen. Mässige Preise. Besitzer: **Gebr. Schär.**

Eröffnung: Juni 1905.

Rheinschiffahrt

ab Basel nach allen rheinischen, niederländischen und belgischen Häfen zu reduzierten Frachten. Durchraten nach jedem beliebigen Platz.

Abfahrten finden statt: (1582;)

Gegen den 3. Juli, Kahn „Marie". — Gegen den 15. Juli, Kahn X.
Gegen den 25. Juli, Kahn X.

Frachten und Auskünfte erteilen im Auftrage der **Aktien-Gesellschaft für Transport- & Schleppschiffahrt vorm. Joh. Knipscheer, Ruhrort:**

Telephon 4028. ***Steinacher & Rueff,*** Basel und Antwerpen.

Aargauische Bank in Aarau

Wir geben bis auf weiteres vom **Staat Aargau garantierte Obligationen** aus, welche auf den **Namen** oder den **Inhaber** lauten, erstere in auf Fr. 100 abgerundeten Beträgen (Minimalbetrag Fr. 500) al pari, mit **Jahrescoupons,** gegenseitig auf 3 Jahre fest und nach deren Ablauf jederzeit auf 6 Monate kündbar; letztere in Stücken von **Fr. 500, Fr. 1000** und **Fr. 5000** al pari, mit **Semestercoupons** per 1. Januar und 1. Juli, gegenseitig auf 3 Jahre fest und nach deren Ablauf jederzeit auf 6 Monate kündbar, zum Zinsfuss von **3¾ %.** [1619]

Aarau, den 1. Juli 1905.

Die Direktion.

Elektrizitätswerk Olten-Aarburg

Aktiengesellschaft, **OLTEN**

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 30. Juni 1905 wird der Aktiencoupon pro 1904/05, **Nr. 9,** von heute ab bei den nachstehenden Stellen mit **Fr. 27. 50** kostenfrei eingelöst:

Aarg. Creditanstalt, Aarau,
Bank in Baden, Baden,
Bank in Baden, Filiale Zürich,
Ersparniskasse Olten,
Luzerner Kantonalbank, Luzern,
Solothurner Kantonalbank, Solothurn,
A. G. Leu & Cie., Zürich,
Bank in Winterthur.

Olten, den 30. Juni 1905.

Für den Verwaltungsrat,

(1591') *Der Präsident:* **A. Künzli.**

Schweizerische Südostbahn

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26. Juni wird der Coupon Nr. 13 unserer Prioritätsaktien mit **Fr. 10 per Aktie** eingelöst:

Zahlstellen sind:

In **Wädenswil:** Bank Wädenswil, sowie unsere Hauptkasse.
» **Einsiedeln:** Spar- und Leihkasse Einsiedeln.
» **Rapperswil:** Toggenburgerbank.
» **Zürich:** Eidg. Bank, Schweiz. Bankverein, Julius Baer & Cie. [redacted] und Schoop, Reiff & Cie.
» **Winterthur:** Bank in Winterthur.
» **Schaffhausen:** Schaffhauser Kantonalbank.
» **Basel:** Zahn & Cie. (1627)

Wädenswil, den 29. Juni 1905.

Der Betriebsdirektor der Schweiz. Südostbahn.

Société de Transports Internationaux in Genf.

Altmünsterol (Elsass), Marseille, Cette, Pontarlier, Petitcroix, Basel, Zürich. (62;)

Spezialität: Import- und Export-Sammelverkehre zu Wagenladungstaxen mit täglicher Verladung.

Walchwil am Zugersee ..... Gotthardbahnstation.

Hotel Pension Neidhart

Herrlichster Aussichtspunkt. Prächtige, windgeschützte Lage. Schöne schattige Parkanlagen. Prachtvolle Spaziergänge am See, durch Wald und auf die Berge. **Seebadanstalt. Vorzügliche Pension zu Fr. 5.— bis Fr. 6.—.** Gartenrestaurant. Kegelbahn. Ruder- und Segelboote. Telephon. — Prospekte. (1152;)

Besitzer: **Dr. med. J. Neidhart.**

Vereinen und Gesellschaften bestens empfohlen.

1450 M. über Meer **Adelboden** Berner Oberland

Hotel und Pension Bellevue

Komfortabel eingerichtetes Haus in schönster Lage des Kurortes. Nahe Waldungen. Grosser Garten. Lawn-Tennis. Badeeinrichtung. Pension Fr. 7 bis Fr. 12. Familien-Arrangement. Vor- und Nach-Saison reduzierte Preise. Prospekte.

(1037) Der Eigentümer: **Fr. Allenbach.**

Umtausch

von

Aktien Bank in Baden

in

neue Aktien Bank in Winterthur

Gemäss einem zwischen dem Verwaltungsrat der Bank in Winterthur und dem Verwaltungsrat der Bank in Baden getroffenen Abkommen offeriert die Bank in Winterthur den Aktionären der Bank in Baden den Bezug von neuen Aktien Bank in Winterthur in der Weise, dass auf je drei Aktien Bank in Baden innert der nachbezeichneten Frist eine umgetauscht werden kann in eine neue Aktie Bank in Winterthur. Für diesen Umtausch gelten folgende Bedingungen:

Die Aktien Bank in Baden, auf Grund welcher das Umtauschrecht auf neue Aktien Bank in Winterthur ausgeübt wird, sind in Begleit eines genauen Nummernverzeichnisses bei einer der unten erwähnten Stellen einzuliefern, welche auf je drei Aktien dem Einreicher zwei zurückgibt, versehen mit einem die Ausübung des Umtauschrechtes konstatierenden Stempelaufdruck. Im Umtausch gegen die dritte Aktie, deren Dividendencoupon pro 1905 dem Einreicher verbleibt, empfängt letzterer eine neue Aktie Bank in Winterthur, mit Dividendenberechtigung vom 1. Januar 1906 ab.

Die Ausgabe der neuen Aktientitel wird voraussichtlich vom Monat September an erfolgen gegen Rückgabe der von den Umtauschstellen für die Zwischenzeit ausgestellten auf den Namen lautenden Lieferscheine.

Dieses Untauschangebot bleibt bis **am 10. Juli 1905** in Kraft. Diejenigen Aktionäre der Bank in Baden, welche davon ganz oder teilweise Gebrauch zu machen wünschen, werden eingeladen, ihre Aktien bis spätestens am 10. Juli bei der

Bank in Winterthur oder bei der Bank in Baden u. deren Filiale in Zürich

mit Nummernverzeichnis versehen, einzuliefern.

Winterthur, den 20. Juni 1905.

Namens des Verwaltungsrates der Bank in Winterthur,

Der Präsident: **Dr. R. Ernst.** *Der Direktor:* **Freimann.**

Namens des Verwaltungsrates der Bank in Baden,

(1622) *Der Präsident:* **C. Beder-Stoll.** *Der Aktuar:* **Irniger.**

Schaffhauser Kantonalbank

in Schaffhausen.

Wir kündigen hiemit folgende

4 % Obligationen unseres Institutes

zur Rückzahlung auf den 31. Dezember 1905:

Serie C¹ und D¹, ausgestellt in den Monaten April, Mai und Juni 1900, für 5 Jahre unkündbar. (1628.)

Wir anerbieten den Inhabern der gekündeten Obligationen schon von heute an den Umtausch in 3¾ % Obligationen, auf 3 Jahre fest und nachherige gegenseitige sechsmonatliche Kündigung.

Für Fabrikanten

Zu verkaufen in **Oberwiesen-Schleitheim, Kanton Schaffhausen, Station der elektr. Strassenbahn Schaffhausen-Schleitheim, und nur 10 Minuten von der bad. Bahnstation Stühlingen entfernt,** das bestgelegene Industrieanwesen der aufgelösten Firma Stamm & Cie (Georg Stamm-Schaerrer & Otto Stamm), bestehend in **Wohn- und Oekonomiegebäude, mech. Werkstätte, ehemaliger Gipsfabrik, Handels- und Kundensägerei,** sowie 7½ Hektaren anschliessendem ebenem Land, grossem Fabrikkanal, mit zwei Turbinen und **konstanter Wasserkraft, 75 HP.**

Steuerwert	Fr. 196,440
Amtliche Schatzung	» 192,000
Höchstes Angebot der I. Gant	» 139,800

Die zweite Gant findet am **15. Juli 1905,** nachmittags 2 Uhr, im Gemeindehaus in Schleitheim statt.

Reflektanten belieben sich wegen allfälligen Informationen an die unterfertigte Stelle zu wenden.

Schleitheim, 13. Juni 1905.

Das Konkursamt:

(1562') **A. Schwyn.**

I^a komprimierte blanke Stahl-

Grösstes Lager. — Prompte und billige Bedienung.

Affolter, Christen & Co., Basel.

Eisen und Stahle en gros. (261)

Gesell. für Nutzbarmachung d. Wasserkräfte a. Glatt

Wir **kündigen** hiemit unsere **4½ % Obligationen** mit Datum vom 1. Juli 1900 auf **31. Dezember 1905** und anerbieten eine **Konversion** dieser Titel à **4¼ %** mit halbjährlichen Coupons, je auf 30. Juni und 31. Dezember, auf 5 Jahre fest. [1626]

Bülach, den 30. Juni 1905.

Der Verwaltungsrat.

La Correspondance

Financière Suisse

Grand journal d'études financières

(5 francs par an)

Publie tous les samedis:

Des informations financières sur toutes les places du monde.
Des études sur les principales valeurs de bourse.
Des conseils d'arbitrage les plus avantageux.
Les assemblées générales, comptes-rendus.
Lots sortis aux tirages, cours de bourse.

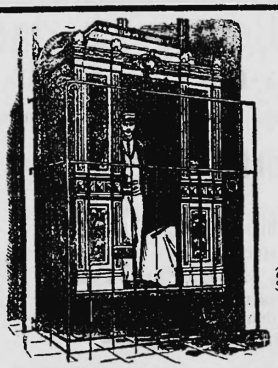
Chaque mois (1076;)

LA COTE GÉNÉRALE:

Des cours pratiqués pendant le mois sur les valeurs suisses non cotées.
Une liste des principaux tirages effectués pendant le mois.
Des renseignements spéciaux par petite correspondance.

ADMINISTRATION, 2, Pl. Fusterie, GENÈVE

Envoi d'essai gratuit pendant un mois.



(38)

Aufzüge jeder Art

liefert **A. Schindler, Luzern.**

Fabrikgebäude

helles, für jeden Betrieb geeignet, nächst der Bahn, mit Dampfkraft, elektr. Licht, Heizung und Kraftaufzug, Flächeninhalt ca. 1000 m², ist per sofort ganz, event. teilweise zu **vermieten.** (1610')

Direkte Anfragen sub **Z P 6265** an **Rudolf Mosse, Zürich.**

Rudolf Mosse, Zürich-Bern.

Junger (1611')

Maschineningenieur

Absolvent des eidg. Polytechnikums, **sucht baldmöglichst Stelle** im allgemeinen Maschinenbau, oder auf dem Gebiet der modernen Wärmemotoren. Interessante und lehrreiche Arbeit wird hohem Lohn vorgezogen.

Gefl. Offerten sub Chiffre **Z O 5264** an **Rudolf Mosse, Zürich.**

Tüchtiger, sprachenkundiger **Kaufmann der Kolonialwarenbranche,** bekannt, gut eingeführt, sucht für den Kanton Bern oder grösseres Rayon, (1567;)

Generalvertretung

von I^a Firma zu übernehmen. Kautionsfähig. — Offerten sub Chiffre **Zag E 324** an **Rudolf Mosse, Bern.**

Für Seidenfabrikanten

Junger, solider und treuer Mann, in allen Teilen der Seidenfabrikation bewandert, **sucht Vertrauensposten,** in ein Verkaufs- oder Fabrikationsgeschäft dieser Branche; sehr gute Zeugnisse und Referenzen vorhanden.

Offerten unter Chiffre **Z H 6283** an **Rudolf Mosse, Zürich.** (1624)

Vertrauens- oder Lebensstellung

sucht junger, tüchtiger, verheirateter Mann bei sicherer Existenz. Beteiligung nicht ausgeschlossen; auch würde Vertretung für ein grösseres Geschäft übernommen, da mit eigenem Bureau und allem versehen.

Offerten unter Chiffre **Z G 6282** an **Rudolf Mosse, Zürich.** (1629)

Korrespondent Gesuch

Gebild. jung. Kaufm. (Deutscher), selbständig., gewissenhaft. Arbeiter, speziell im Exportverkehr versiert, engl., franz., span., ital. korrespond. u. sprech., perf. Buchhalter, Stenogr., Schreibmasch. wünscht sich p. 1. Okt. zu verändern, um dauerndes

Engagement in der Schweiz

anzunehmen. [1609]

I^a Zeugn. u. Refer. Gefl. Offert. erbet. unt. **G N 1260** an **Rud. Mosse, Zürich.**

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT, à Berne.